



0053475000

0053475-000

601-35

アチックミュージアム彙報

アチックミュージアム

第8

昭11

AIA

アチックミュージアム
彙報第八

アイヌ民俗研究資料第一

知里貞志保著

601
35

アチツク ミューゼウム 彙報 第八

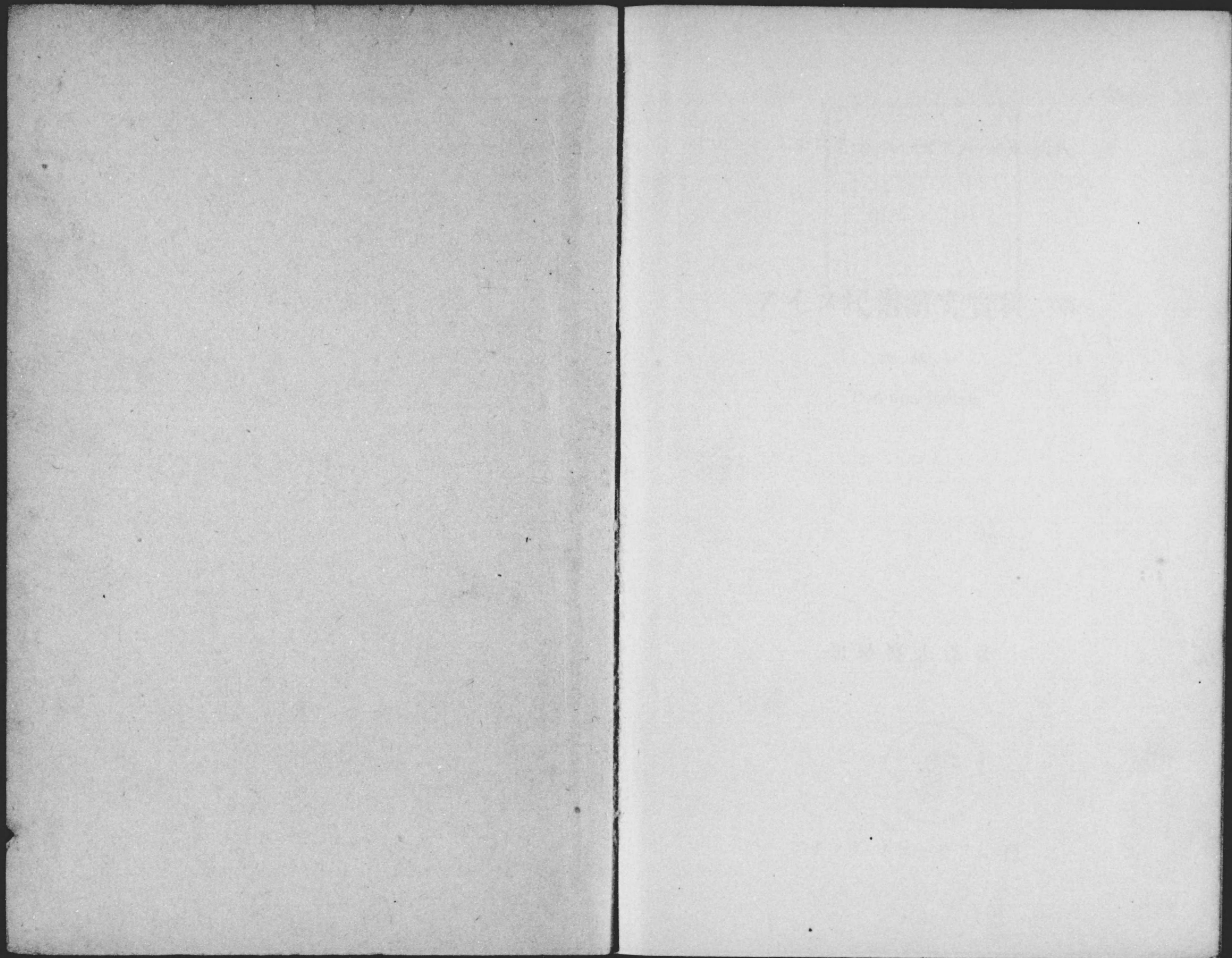
アイヌ民俗研究資料 第一

説話 一

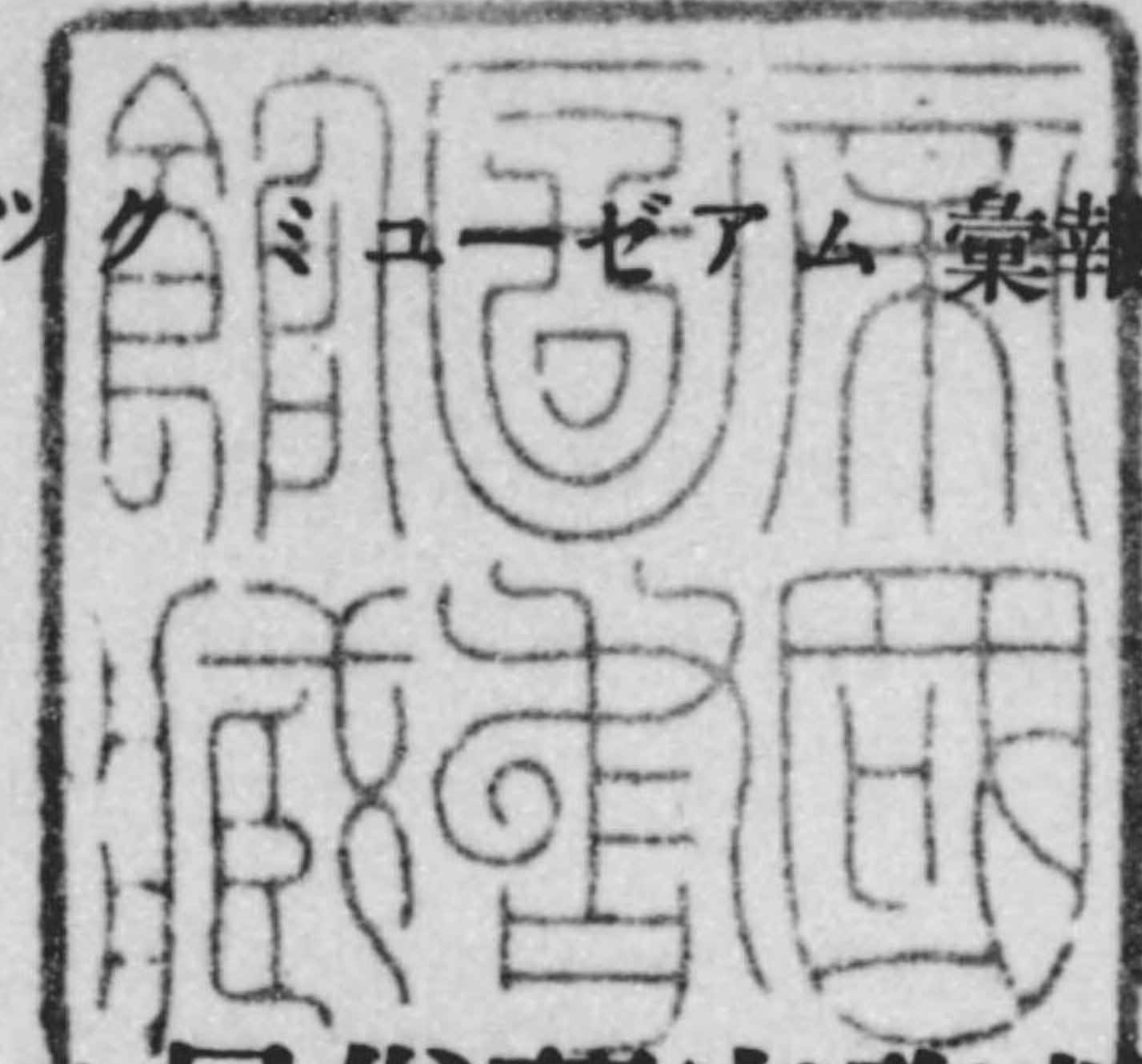
Pon-upashkuma

知里真志保著

アチツク ミューゼウム 刊



アチツク ミューゼウム 彙報 第八



アイヌ 民俗研究資料 第一

説話 一

Pon-upashkuma

知里真志保 著



アチツク ミューゼウム 刊

601-35

序 言

昭和五年の夏以來、學校の休暇毎に歸省して、故老の口から少しづつ採集したアイヌ説話の数が、積り積つて既に數百篇に達した。今回それらの説話を、澁澤子爵の御好意で、アチツク ミューゼウムから上梓して頂くことになり、その第一輯として取敢へずこの小冊を編んで見た。第二輯第三輯も追つて整理が付き次第發表させて頂く考である。

第一輯にはボン・ウバシクマと稱する説話のみを収めた。ウバシクマとは廣く森羅萬象の起原に關する説明を云ひ、その中で、例へば「猿の尻はなぜ赤い」と云つた様なことを説明する簡単な説話——所謂 why so tales の類を、特にボン・ウバシクマと稱する。文章が平易な自語體であること、一般に this is why 云々の意味の結びが附いてゐること、及び必ず第三人稱に於て敘述されること、等を以てその形式上の特徴とする。

採集は主として膽振國幌別郡幌別村に於て爲された。傳承者は金成マツ、盤木ナミ、豊年ヤエ、瀧本イチ等の諸嬭である。これらの人々は常に自ら進んで、筆者の爲に口授の勞を執られた。特に附記して感謝の意を表する次第である。

1936, 2, 14. 東京にて

知里眞志保

目 次

1 序 言	卷 頭
2 テクスト	1
3 譯 註	17

2 テ ク ス ト

AEKIRUSHI

1	Erekush newa samampe newa supun	1
2	Karkatchiu	1
3	Shirushchir	2
4	Amamechikappo newa esoksoki	2
5	Pashkur kunne ikkewe	3
6	Shirarkokari newa shipashkur	4
7	Erum newa rikochirpo	4
8	Pashkur newa erum	5
9	Yuk newa isepo	5
10	Isepo anakne hushkone yuk pakno poro.....	6
11	Seta anakne hushkone itak-pe ne	6
12	Esaman iyoirā orushpe	7
13	Hempara ukor-an ko pirka ruwe-ta-an?	8
14	Pashkur newa kokko	8
15	Taiki newa urki ukocharanke	10
16	Urki newa taiki nkookai	11

1 Erekush newa samampe newa supun.

Erekush newa samampe newa supun ukookai

Shineanto-ta ren-ne-wa nina kusu kim-ta paye wa, tane shir-onuman kane sap. Erekush hokaetok ta a, samampe o-shiso-un a, supun o-harkiso-un a kane, suke kusu ape are. Awa hu chikuni epuipuse wa, penno ka uhua ka somo ki. Supun eramusarak wa, pu pu pu ari ape uku kotushtek awa, neampe erekush shino emina rusu wa, rai mina ne kuni-p ko-par-kayashtek. Samampe shino evaikataikap wa, erekush ko-shik-kiruru ko, orun poo erekush par-kayashtek mina koyaikush. Neampe supun poo eramusarak rushka kusu, rai patukuku.

—Tampe kusu, tane okai erekush ne-yakka shino paroho poro, samampe anakne shik-kiruru aine shikihi ukata okai apkor okai, supun anakne patukuku wa-kusu ene paroho pon-i ne.

2 Karkatchiu.

Hushkone kamui-tono chōri ari a-ye-p ush. Ne chōri ari a-ye-p kamui-tono ushte a-uitek rata-tono an. Shineanto-ta chōri ante katu wen ari kamui-tono irushka hine, rata-tono rekuchi tuye wa ouseno osura. Ne shiriki kamui nukar wa, shino erampok'en wa, karkatchiu ne kar.

—Jampe kusu, karkatchiu anakne
chōri! chōri! chōri!

ari rek hawe-ne.

3 Shirushchir.

Yairaike okkai hene menoko hene, uwekot utar hene, kamui otta paye ko, kamui panakte wa shirushchir ne kar, "Itaki wakka ku na! Kamui shik-uturu tushmak wa wakka ku ko anakne, sui echi-panakte-an kusu-ne na!" ari itak-amkire wa, hetopo kanna-moshir un hoshippare.

—Tampe kusu, shirushchir anakne sak shino shir-sesek rapokita, sonno tumsak, oknatarano chish hawe okai korka, shir-wen wa apto-ash ko, shino tumashnu hawe okai-pe ne.

4 Amamechikappo newa esoksoki.

Hushkotoita iyotta atpaketa, nep chikoikip hene nep chikap hene, shine hapo kor wa shir-an ike, shineanto-ta chikap menukutar uwekarpa wa, unuipa hemem ki kor okai.

Tanepo amamechikappo paroho nuye kor an awa, yupkep asuru ek hawe ene okai-i: "Hapo tane rai etokoiki. Rai etokta matnepo utar nukan rusui" ari hawash.

Newaampe kusu inne chikappo utar uhomatpare wa, toop uterkere wa paye wa isam.

Amamechikappo homatu kasui wa, "Yaitomte anakne hempan ne-yakka a-eashkai. Tampe kusu, nekona katu-wen-an yakka, hapo rai etokta a-nukar kusu-ne!" ari itak kor,

ari a-nuye kor okai-pe opitta shi-enkaun chari wa,

—tampe kusu, amamechikappo epatatuye apkor an, kashike epitta nep-ka a-chari apkor an ruwe-ne.

Ne hapo shino nupetne wa ene itak-i: "Eani anakne shino hapo nunuke kusu, neita pakno neyakka, pirka amam patek e-e kusu-ne!" ari itak.

—Ruwe-ne kusu, sonnopokaun amamechikappo utar ramma amam patek e kor okai.

Orowa esoksoki anakne, iyotta iyoshino pakno, enepo yaitomte rusui pakno yaitomte-a yaitomte-a aine ene itak-i: "Hapo rai yakka, iyotta yaitomte-an wa, iyotta shiretokkor-an yakne, iyotta pirka nankor!" ari itak kor oman aike, kamui panakte wa, "Eani anakne sonno sonno hopo okpare. Wempe e-ne kusu, te-wano munin chikuni e-tokpatokpa, kikir patek e-e, nen ne-yakka orowa somo e-omap-an kusu-ne" ari kamui itak.

—Tampe kusu, esoksoki ni toktoki shiri-ne.

5 Pashkur kunne ikkewe.

Menoko utar shineantota unuipa kor okai.

Aike orota pashkur okkayo ek wa, usaine usaine irara. Newaampe menoko utar rushka wa, unuipa wakka pashkur okkayo sapa kitai-na wano kashi ota.

—Aike orowano, ene pashkur epittano kunne ruwe-ne.

6 Shirarkokari newa shipashkur.

Shirarkokari shipashkur orun

“Ku-pirka?”

ari uwepekennu.

“Shino e-pirka ruwe-ne”

ari shipashkur itak,

Shipashkur shirarkokari orun

“Ku-pirka?”

ari uwepekennu.

“E-pirka korka, e-pokna-notkewe chi-shi-kotachi”

ari shirarkokari itak.

Shipashkur neampe ehomatu wa, pet otta oman wa, nota hewe kane yai-kur nukar. Aike sonnopoka pokna-notkewe chi-shi-kotachi kan'an

—wa-kusu, tane ne-yakka pashkur utar nep-ka wakka o-p kata reu wa, nota hewe hewe kane ikichi.

7 Erum newa rikochirpo.

Hushkonne, erumi kanto otta kamui orowa nep-ka pirka-p sohose.

“Hempara ataye e-kar etokush ruwe-ta-an?”

ari a-kouyepkennu ko,

“Tuni-ham ranke ko orowa”

ari erum itak.

Orowano kamui utar tuni-tai orun inkar wa an ko,

Sakpa hene matapa hene, ham ranke ka somo ki. Tap chi ham ush hontomta hu ham ush kane shir-an. Erum ne-yakka shino ramuan hawe kamui utar shino iyokunure.

—Wa-kusu, kanto orowa rikochirpo utar erum soatai-takte kusu a-rapte ko, tuni-tai enka iyotta ko-uwekarpa-p ne. Orawa,

“Taka taka, chiurō chiurō, notne pirka, antoi kinaka, kōkeu natki, soreta, chiuchiurō, chāpishkan, chākerere, oppa tenten, sāpitcharara, chirit!”

ari rikochirpo rek-i anakne, erum ene a-koatai-tak-i ne ruwe-ne.

8 Pashkur newa erum.

Hushkonne, nitae-kamui chup ruki kusu, parkayashtek ita, Kotan-kar-kamui pashkur wan hotne hot, erum wan hotne hot, nitne-kamui paroho oshke-un eyapkir-a eyapkir-a aine, nitne-kamui kironnu wa, paroho ukotukka kusu, ainu utar kiki a-raye a-shiknure ruwe-ne.

Pashkur newa erum anakne, ainu orun ihepokirep ne-kusu, renkaine ainu kor-pe e hene wente hene ki. Yakka iteki mashkino wenna a-ye-p ne. Wenna a-ye ko anakne, naa naa kasuno iwente-p ne ruwe-ne.

9 Yuk newa isepo.

Iyotta hushkone, yuk anakne kirau sakno teshma

ush-pe ne. Isepo anakne kirau ush-pe ne. Yuk shino isepo kor kirau eikoituipa, orowa isepo sui shino yuk kor teslma eikoituipa wa, utasare.

—Wa-kusu, yuk kirau ush korka shino sapaha pase hine shino upash ewen, isepo anakne teshma ush-pe ne-kusu, shino upash epirka-p ne.

10 Isepo anakne hushkone yuk pakno poro.

Hushkone, isepo yuk pakno poro, usa nupur n'akka ki wa, Oina-kamui tamtomushpe ikor-sokkar ne kor wa an-i ramnukare, hempara-ka ishiraineka wa eikka kuni ramu.

Shineantota, uina ari tamtomushpe kar wa, Oina-kamui kor tamtomushpe tasare wa, shino emina rusui kor an.

Aike, Oina-kamui sui isepo irara-i eraman wa, isepo tuipatuipa, poro shu shik kane suye. Shine humihi shu epichi wa kira. Oina-kamui neampe pon isepo ne kar wa, nea uina tamtomushpe ari etuhu epechi. Uina ne kusu, patke wa, isepo shikihi uina mana ko-hopuni wa shiknak.

—Wa kusu, tane okai isepo ene pon, usa epetke, orowa shikihi uina mana ush apkor okai ruwe-ne.

11 Seta anakne hushkone itak-pe ne.

Orhushkone, seta anakne Pakorkamui kor uitekpe ne

wa, ainu-moshir otta nep-ka yupkep an ko, nani Pakorkamui, koasurannu kor an. Neampe a-eraman wa, uina a-ere wa-kusu, orowano somo itak-pe ne. Tane ne-yakka seta hau turanno mausok ko ashtoma kusu, paroho uina ponno a-o-p ne.

12 Esaman iyaira orushpe.

Iyotta hushkone, Kotan-kar-kamui kotan kar wa, ainu hene, chikuni hene, mun hene, chikoikip hene, chep hene, kikir hene, nep ne-yakka kar wa okere orowa, ainu utar chinunuke-ushike neita a-kar ko pirka ruwe-ta-an? ari yainu kusu, kanto orun esaman uitek wa, Kanto-kor-kamui ko-uyepekennure. Kanto-kor-kamui ene yainu-i:

“Esaman anakne shino iyaira-p ne-kusu an korachi a-uitek yakne ehorkano ye nankor! Tampe kusu ehorkano a-uitek kusu-ne” ari yainu kusu,

“Ainu chinunuke-ushike anakne kep-uturu ta a-are ko iyotta pirka kotom ruwe-ne” ari itak.

Esaman ese kor Kotan-kar-kamui otta hoshipi aike, Kanto-kor-kamui ene uitek-i oar-oira wa, ohonno yaikoshiramse aine, ene itak-i;

“Ainu utar chinunuke-i anakne, okkai hene menoko hene, chin uturke-ta a-are ko anakne, iyotta pirka ruwe-ne” ari itak aike, Kotan-kar-kamui “Ohaine kane!” ari yainu wa, néno ainu kan ruwe-ne.

Pirka kuni ne, esaman kamui iyaira kushkeraipo;

tane okai ainu utar katu-wen ka somo ki-no okai eashkai
ruwe-ne.

13 Hempara ukor-an ko pirka ruwe-ta-an?

Kotan-kar-kamui otta ramat-kor-pe shinep shinep arki wa,
"hempara ukot-an ko pirka ruwe-ta-an?" ari uyepekennu.

Kotan-kar-kamui mina tura

"Eani nep toho ta, eani nep chup ta"
ari ikashpaotte kor an awa, orota umma ek.

"Eani anakne paikar otta ukot yak pirka"
ari kamui itak awa, umma mashkino nupetne kasui hine,
Kotan-kar-kamui samake peka toiko hopiupa terke terke
kane iki ko, toitoi patche hine, Kotan-kor-kamui shikihi
oshke-un oshma. Umma toop hopita kane oman wa isam.

Orota ainu ek wa,

"Hempara ukor-an ko pirka ruwe-ta-an?"
ari uyepekennu awa, kamui shikihi iyo wa shino iyunin
rapokita ne-kusu,

"Tramshitnere! Hempara ne-yakka echi-renkaine ki!"
ari poro hawe esoyekatta.

—Tampe kusu, ainu anakne hempara ne-yakka ukon
ruwe-ne.

14 Pashkur newa kokko.

Shineantota, pashkur shirar otta san wa inkar awa,

toop herepashi wa shirar-asam ta kokko an kan'an.

"Ek yan! Umusa-an ro!"

ari pashkur itak awa,

"Sui ku-yan ko, K'acha K'akami soisoye kusu he?"
ari kokko itak. Aike pashkur ene itak-i;

"Neita an-kur karkuhu kamihi soisoye-p ne hawe?"
ari itak.

Kokko ramushinne wa yan. Pashkur shino nupetne wa.
kokko kamihi epittano soisopia, ouse retar ponehe patek
ante hine, honihi yaro shinne an wa, atui parurke peka
honoye apkash ko-ish-suye kor ek awa, shine tutturep
rur eepakita koyanke wa, paroho makke kan'an.

Neampe pashkur nukar ko, sui shino e rusui kusu.
oshke-un etuhu eushi awa, nani tutturep paroho
ukotukka, sonno shiyuppano pashkur etuhu numpa.

Pashkur homatu hine hekora hekora kane ene itak-i;

"Repa chip yan na poksura!

repa chip yan na poksura!"

ari itak awa, kai chorpokun ene hawash-i:

"Hokure pok pok kapiya!

hokure pok pok kapiya!

Acha ne chi-ye-kur un-koraike-p!

hokure pok pok kapiya!"

ari hemanta hawash aike, orun poo tutturep toiko okirashnuno
shiyuppa awa, pashkur etuhu emkoho tui tek, nea tutturep
atui orun

"chompot!"

ari turse wa isam.

Pashkur shino iyokunure kor unihi ta ek wa, ituye
rui sanke hine, orun etuhu ruike Itumi ene an-i:

“Pon pakesara taukot tuukot!

pon pakesara taukot taukot!”

ari iruike.

—Orowano, pashkur etuhu ene etakankarip ne ruwe-ne.

15 Taiki newa urki ukocharanke.

Shineantota, shine ainu shikush otta a wa an aike,
oksutuhu un nep ka ukocharanke hawash. Ikokanu aike,
taiki newa onneki ukocharanke hawe ne awan.

Onneki ene itak-i:

“Eani anakne ichakkere ushke wano hetuku-p e-ne
kusu, ainu rekuchi wano e-hemesu eaikap. Ouse ainu
tapsutu wano osoroho pakno patek e-iki. Seta utar chin-
kotoro nokihi okari patek e-yaiparoiki, shino wempe
e-ne ruwe-ne,”

ari itak aike, taiki shino shiyokunure yairiktaante wa
ene itak-i:

“Chiokai ne-yakka ainu utar un-kishma wa inumpe
kata un-yakpa ko, ‘Inumpe-ka ewak-kur’ chi-ne, a-kupa
ko, ‘Nimak-ka-ewak-kur’ chi-ne korka, ainu utar un-
kishma ko un-noyanoya wa un-penere wa-kusu, sonno

“Chi-noyanoya-wenkur’ chi-ne ruwe-ne”

ari itak.

Orowa ne ainu inkar ko, taiki ainu rekuchi pakno

hemesu somo ki. Ouse tapsutu wano herashi patek—
nokihi okari iyotta kotoise. “Onneki anakne ainu-mim
kata uashte-p ne-kusu, nishmu-an ita, yainemenu-an
wa ki-kupa-an yakka, mashkino ichakkere ka somo ki. Korka
taiki anakne shino shino ichakkere-p ne-kusu, tane okai utar
itek taiki kupa-no noyanoya wa penere yan!”

—ari ne ainu itak.

16 Urki newa taiki ukookai.

Iyotta hushkone, kotan-kar-kamui naa somo ainu ari
a-ye-p kar ita, urki newa taiki ukookai.

Shineantota taiki ene itak-i:

“Toop pet-etok ta kamui menoko uirwak ukookai wa,
kiyanne-mat ne-yakka shiretokkor korka, poniune-ike iyotta
shiretokkor yak a-ye. Te-wano tun a-ne wa, uwetushmak-an
kane paye-an wa, hoshkino shirepa-kur poniune-ike kor,
orowa iyoshino shirepa-kur kiyanne-ike kor kusu-ne na!”
ari itak. Urki ne-yakka mat kon rusui kor an awa, neno inu
aike, shino nupetne aramuoshma wa, pet turashi uwetushmak.

Taiki anakne shino nitan-pe ne-kusu otta urki
eoyaitak kor, uturu-ta urki enkashi peka terke ranke paye
kor an aike, pet tomotuye muk kane chikuni ruika ne
shituri kane shir-an. Urki moiretara kashi kush. Taiki
anakne yayomonnure-p ne kusu, tan rik peka terke awa,
chikuni epichi wa pet oshke-un turse. Orowa

“Urki patek pirka mat kor etokush!”

ari itak kor mom wa oman.

Urki "Chopara ta !" ari yainu kor, shinennepo oman aine, pet-etok ta shirepa.

Inkar aike, sonnopoka kani chise toi tukari ko-kinnatara kane shir-an. Shimushishka kor ahun wa inkar ko, oshisoun sonno chup korachi shiretokkor pon menokoa wa ikarkar kor an. Oharkisoun sui pirka pon menoko an wa ikarkar kor an. Opittano pirka korka, oharkisoun poniune-ike ponno shiretokkor-i eikaun noine an.

Tane shir-kunne ko, ukasui wa suke, ipe okerpa ko, opittano hotkepa.

Urki poniune menoko upsoro un ahun. Orowa reraru kotuk kane an awa, nea pon menoko penramu mayaike wa-kusu, tempatempa awa, poro urki kishma. Shino iyokunure wa

"Tane pakno ki-o ka a-eramishkare awa, ene an poro urki, ne-wa ek-pe-ta-an?"
ari itak kor, ashpeket ari noyanoya mintar-kes un toiko eyapkir.

Urki nanika yainuturainu kusu-ne a korka, hushkotoi-wano yainita aine, tampota kiyanne menoko

"kes-ukuran hoku a-kon rusui humi an awa, ne-wa ek urki ta-an, i-erampok'en wa mat ne i-kor kusu-ne"

ari emina rusui kor mokonnoye.

Ishimne, nea kiyanne menoko hunapakita yaishikarun awa, somokaun shir-an kuni ramu a-i, urar tum oma kane

shiretokkor kmaui okkaipo, kosonte patek utomechiu wa, nea menoko upsor ta mokor kane an. Urki ne kuni patek ramu a-p, oroyachiki kanto orowano ainu-moshir un iraukitupa kusu rap kamui otta shine kamui urki ne yaikar hine ek ruwe-ne awan.

Ne kamui newa kiyanne menoko uhekotpa. Poniune menoko shino eikoituipa yakka tane anakne nep ka raka ka isam. Tane pakno toi haru patek mun haru patek e kor okai awa, kamui okkaipo an-i wano, keshto ekimne ko shino ison, tup shumau kor rep shumau kor, aine neita pakno neyakka nishpa ne katkemat ne, orowano okai-pe ainu ne yak a-ye.

Kamui hene ainu hene, nekona shiretokkor yakka, uwehaita kush-ne-p anakne uwehaita. Ponno ipokash yakka keutum pirka-p anakne ramma uwepirka-p ne yak a-ye.

3 譯 文

目 次

1 鱈と鰈と石斑魚	17
2 カラカツチウ	19
3 シルシチリ	20
4 雀と啄木鳥	23
5 鴉の黒いわけ	24
6 磯鴉と糞鴉	24
7 鼠と雲雀	25
8 鴉と鼠	27
9 鹿と兎	29
10 兎は昔鹿ほど大きかつた	30
11 犬は昔口がきけた	32
12 川獺は健忘	33
13 Coitus の季節	36
14 鴉とゴツコ	37
15 蚤と虱の論争	39
16 蚤と虱の同棲	41

1 鱈と鰈と石斑魚

鱈と鰈と石斑魚とが一緒に住んでゐた。

或日、三人で焚木採りに山へ行つて、もう暗くなつてから歸つて來た。鱈が横座に坐り、鰈が右座に坐り、石斑魚が左座へ坐つて、夕餉の仕度に火を焚いた。ところが、生木がいぶつて、ちつとも燃えない。石斑魚が業を煮やして、プープーと矢鱈に火を吹きつけると、それを鱈がをかしがつて、大口開いてアハハと笑つた。鰈が大へん氣の毒がつて、鱈を横目で制すると、鱈は益々大口開いて笑ひころげた。それを石斑魚が一層憤慨して、すつかり口を尖らせてしまつた。

——といふやうなわけで、今でも鱈は大へん口が大きく、鰈は横目で睨んだあげく眼玉が一方に重つてゐるかの如く、そして石斑魚は口を尖がらせたのであの様に口が小さいのである。

鱈の代りに杜父魚(chimakani)とも語られる。口の大きいものでさへあれば好いのである。

尙傍若無人に鱈が横座に納まり、氣の毒がつてとりなさうとした鱈が右座に、笑はれて拗ねた石斑魚が左座に在つたといふ事には、満更意味が無いでもない。何となれば、横座は家中で最も上等の席であり、次は右座、その次は左座の順序だからである。

一體アイヌの古俗では、爐を圍む四邊に關して八釜敷い規定があり、それが屢々説話の上にも影を落してゐるので、それを心得て居なくては、アイヌ説話の本當の味は分らない。それ故少々煩しいかも知れないけれども、序を以て、その大體を誌して置かうと思ふ。

先づ家の中央に爐があつて、爐よりも奥、即ち上座の窓のある方の座席が *ror-un-so* (上座)、又は *hoka-etok* (爐頭)、又は所によつて *ape-etok* (火頭) と呼ばれ、本家の主人とか外來の賓客とかの爲に不斷は空けて置く——謂はば貴賓席である。

Ror-un-puyar (上座の窓) といふのは大體東へ向いてゐて、神々が人間の家を訪れる時は、この窓を通つて上座に坐ると考へられてゐた。上座が貴賓席として不斷は空けられてあるのも、それが本來神の座だつたからであらう。上座から見て右——入口から見れば左——の側は、*shi-so* (一般に右座と譯してゐるが原義は「本座」又は「正座」) と云つて、主人夫妻常住の席である。その斜後内壁に沿うて、寶器寶刀の類がぎつしりと積み飾

られ、水も洩らさぬ鐵壁の陣を布いて、主人の身を背後から護り堅めてゐるかの如くである。この寶列を後楯としてゐるといふ氣持が、主人をして悠々爐端に胡座を組み、後顧の憂なく彫刻その他に専念せしめてゐるのであらう。それが「本座」と稱せられ、主人夫妻常住の席となつてゐるのも何やら頷ける様に思へる。右座の向ふは *harki-so* (左座) と呼ばれ、親しい客及び家族の席である。入口に最も近い一邊——即ち爐と土間とに挟まれた席——は、*útur-un-so* (下座)、又は *hoka-útur* (爐尻)、又所によつては *ape-kes* (火尻) と呼ばれ、女兒奴婢などの坐る最下等の席である。

2 カラカツチウ

昔、お殿様は草履といふものを履いた。その草履といふものをお殿様に履かせる下役人があつた。或日、草履の置き様が悪いといふのでお殿様は立腹して、下役人の首を一刀のもとに斬つて捨てた。それを神様が見て、憐愍を垂れて、カラカツチウにした。

——そこで、カラカツチウは

草履！ 草履！ 草履！

と啼くのだといふ。

karkatchiu といふのはバチラー先生の辭書に karaka-chiri
(ウヅラ)と見えてゐる鳥であらうか。

3 シルシチリ

自殺した男でも女でも、情死した人々でも、
神様の許へ行けば、神様が罰して、シルシチリにする。そして
「決して水を飲んではならぬ。若しも神の目を盗んで水を
飲めば、重ねて罰するぞよ！」と申し
渡して、再び此の世へ戻してよこす。
——そこで、シルシチリは夏のひどく暑い
折は、至つて元気が無く、悲しげに啼いてゐるが、
天候が險悪になつて、雨が降つて来ると、非常に元氣づくのだと云ふ。

シルシチリといふ鳥は、灼く様な暑さの折は、喉の渴きに堪
へられず、小川などに來て密つと水を飲んでゐることもある。

首領たるもの、首領夫人たるものは、それを見かけても、知らぬ風を装つてやるがよい。爐端などでうつかり、シルシチリが水を飲んでゐたよ、とでも云はうものなら、火の姫神が直ぐさま神の國へ報らせるからである——と故老は訓へる。

尙類話がバチラー先生の「アイヌ爐邊物語」に見えてゐる。それによれば、シルシチリは尿まみれの體で川へ入つたので、その罰で川の水を飲むことを禁じられ、たゞ雨の日に樹から滴る雫を、苔の下に居て飲むことを許されるのみだと云ふ。そこでは尙、シルシチリなる名稱の起原に關して、二種の民衆語原説が紹介されてゐる。一はシルシチリを以て シルシ・チリ (shinrushchir) 即ち「苔の鳥」の轉となすもの、他は シ・ウ・チリ (shi-ush-chir) 即ち「尿まみれの鳥」の訛となすもの、これである。共に承服し難いものであることはバチラー先生も云はれてゐる通りである。併しながら、その際先生によつて持出された シロシ・チリ (shiroshi-chiri) 即ち「斑點ある鳥」といふ説にも俄かに賛同し兼ねるものがある。何故なら、シロシ・チリは何としても「斑點ある鳥」の意味にはならないから。私思ふに、これは shir-ush-chir 即ち「shir につく鳥」にほど間違ひはなく、たゞその shir を如何に解するかと問題になるのみであると思ふ。shir-sam-ainu (河童) が若し「水際の人」の意味であるならば、shir-ush-chir は「水際にたかる鳥」である

が、これは少し怪しい。shir を天候の意味に取つて、shir-wen (暴風雨) shir-apa (雨漏)等を思ひ浮べるならば、shir-ush-chir は「雨乞ひ鳥」に近い意味になるのではなからうか。水を戀して啼くことが直ちに命名の由來になつてゐるパラレルが、日本にもある。柳田國男先生の山村語彙のミヅヒドリの條に、「赤しようびん、又深山そびといふ鳥の異名。前生人間であつた時に悪い行ひがあつて、鳥となつて水を求め得ずに泣くといふ。それは此の鳥が雨降らんとするに先立つて、悦ばしさうに啼き飛びまはる習性がある爲らしい。この昔話は少しづつ、變つて各地に存し、従つて又色々の名がある。親不孝鳥、清盛など」と説明されてゐる。雑誌民俗學(五の八)に、林魁一氏の報告された「遠江國周智郡山居村坂下の昔話」は、本書の第四話とも關係があるから、そのまゝ引用させて頂く。「昔水乞鳥と雀が居りたるに親の急病といふ報知を受けたり。雀は御齒黒を付ける最中なれども御齒黒を拭はず直ちに親の所へ行きたり。之が爲に今に至るも嘴黒く、親に孝行なるが爲に五穀を食ひ得るなり。水乞鳥はお化粧をなし居りて早く親の見舞に行かざる中に親は死したり。故に水乞鳥は羽毛美麗なるも千口鳴きて始めて一滴雨水が口中に入るのみなり。云々」と見えてゐる。

因みにシルシチリは辭書に「ムクドリ」とあれど、土地の人々は「ケラツツキ」の一種だと云つてゐる。

4 雀と啄木鳥

昔々そもそもの初めには、どんな獣でもどんな鳥でも同じ母をもつてゐたが、或日鳥の女たちが集つて、入墨などもしてゐた。

今しも雀が口許へ入墨を施してゐると、凶事の報らせが來て云ふには、「母が今死なうとしてゐて、死ぬ前に娘たちに會ひ度がつてゐる」と云ふのであつた。

そこで大勢の小鳥たちは仰天して、我先にと飛び出してすんすん行つてしまつた。

雀は驚きの餘り、「お化粧は何時だつて出来る。だから、どの様にさまが悪くとも、母さまの死に目に會ひませう！」と云ひながら、入墨の水を残らず自分の頭上に撒いて、

——その爲に、雀は食べよごした様な嘴をし、全身何かぶつ掛けた様に見えるのである。

母は非常に喜んで、「お前は本當に、親孝行だから、いつまでも、おいしい穀物ばかり食べるであらう！」と云つた。

——だから、成程雀たちは常に穀物ばかり食べてゐるのである。

それから、啄木鳥は、最後まで、さんざん
めかし度だけめかしにめかして、云ふことには
「母さんは死んでも、一番おめかしして、一番綺麗だつた
ら、一番好いでせうよ！」と云ひながら行くと、
神様が罰して、「お前は實に實に親不孝である。
不届至極であるから、今より後は朽木を啄き啄き、
蟲ばかり食べて、誰からも愛されないであらう！」
と神様のお告げがあつた。

——だから、啄木鳥は樹を啄き啄きしてゐるのである。

5 鴉の黒いわけ

女たちが或日入墨をしてゐた。

すると、そこへ鴉男が来て、いろいろ悪戯した。

それを女たちが怒つて、入墨の水を
鴉男の頭の頂つぺんからぶち撒けた。

するとそれから、鴉はあの様に全身まっ黒なのである。

6 磯鴉と糞鴉

磯鴉が糞鴉に對つて

「私は別嬪かい？」

と訊ねた。

「とつてもお前は別嬪だよ」

と糞鴉が答へた。

糞鴉が磯鴉に對つて

「私は別嬪かい？」

と訊ねた。

「お前は別嬪だけれども、お前の下頤に糞がついてゐる」

と磯鴉が答へた。

糞鴉はそれに驚いて、川へ行つて、
首をかしげて自分の影を見た。すると成程下
頤に糞がついてゐた。

——それ故、今でも鴉どもは何か
水の入つた物の上に止つて、首をかしげかしげするのである。

7 鼠と雲雀

昔、鼠が天の神様から何かしら
結構なものを借りた。

「何時返へすか？」

と訊かれると、

「柏の葉が落ちてから」

と鼠が答へた。

そこで、神様たちは柏の森を見張つてゐたが、夏になつても冬になつても、葉が落ちない。今枯れた葉があるかと思へばもう青い葉がついてゐる。鼠も中々賢いものだなど、神様たちがつくづく感心した。

——だから、天國から雲雀が鼠への催促に降されると、柏の森の上空に最も好んで集るのである。それから、

「タカタカ チウロー チウロー ノッネビリカ アントィキナカ
コウケウ ナッキー ソレター チウチウロー チャビッカン
チャケレレ オッパテンテン サービッチャララ チリッ！」

といふ雲雀の唄は、實は鼠への催促なのである。

雲雀の唄りはアイヌには斯う聞えるといふのである。この文句は「雲雀の唄」として説話とは獨立に諸所に傳つてゐる。元來は獨立なものであつたのをこの説話に結びつけたものかも知

れない。歌意は故老に訊いてさへ判らないのであるが、音の構成がリズムカルな上に獨特の節廻しが附いてゐる爲に、好んで婦女子などの間に吟誦されるのである。

8 鴉 と 鼠

昔、悪魔が太陽を吞まうとして、大口開いてゐた時に、國造神が鴉を四千羽、鼠を四千匹、悪魔の口の中へ投げ込んだ。その結果、悪魔は腹がくちくなつて、口を閉じたので、人間達は助かつたのであつた。

鴉や鼠は、人間に恩を施してあるので、勝手に人間の持物を食べたり傷めたりするのである。それでも決してあまり悪く云つてはいけない。悪く云ふと、尙々害をするものである。

アイヌラックルが、魔神の手から日の女神を救ひ出す古傳の中の一挿話では、鼠の代りに狐が語られてゐる。

「この世界の初めに、雲の戸の彼方に住む巨魔があつて、い

つでも美しい日の女神をねらつた。それで日の女神が天空へ高く上つてしまへばもう心配はなかつたが、朝な朝な東の山の端を出づる時、夕方西の山に没する際、巨魔がその大きな口を開いて一と呑みに日の神をねらふ時が、一番危険であつた。そこで神々が相談をした。凡そ世の中に生きてゐるものの中で眷族の一等多いものは鳥と狐とであつた。そこで神々は、朝に日の神が東の山から出ようとする時には、魔神の口へ二三匹の狐を投入して、魔神がそれを食べに口を塞いだ刹那するすると日の神が東天に昇つてしまはれるやうにし、また夕方は日の神が西の山の端に入らうとする時に鳥を二三羽魔神の口へ投入して、魔神がそれを嚙んでゐる中に日の神が西の山へ沈むことが出来る様にした。

(それだから狐と鳥とは、その時の手柄で、今でも人の物を盗んで、食べても、誰も仕方がないとしてゐるのだと。)

(金田一京助先生著「アイヌの研究」二二七頁)

尙類話がチェンバレン氏によつて紹介されてゐる。一八八八年に英國の民俗學會から出された「アイヌ民間傳承」と題するパンフレット所載の第七話がそれである。そこでは小狐と鼠の他に小犬が一役買つて出てゐる。そのごく荒筋を紹介すると——
國土のはての山嶺に棲む鬼が或る長者の護符を盗んで筐底に

隠した。長者は悲しみの餘り食も攝らずに寝込んで今は只死を待つばかりであつた。長者に飼はれてゐた兒狗と兒狐とが鼠を仲まに引き入れて護符奪還に出かける。兒狗と兒狐とが少年少女に化けてさまざまな戯れをして、鬼の氣を奪つてゐる中に、鼠は筐底に孔を穿つて、まんまと護符を取戻すことが出来た。「だから人間は鼠がどんなことをしても餘り悪くは思はない。狐も亦よく犬に追つかけられはするけれども、屢々彼等と仲善しになるのである。たとひ犬が狐を追つかけてゐる時でも、狐がもし振返れば、犬は決してそれに噛みつかないのである。」

9 鹿 と 兎

大昔、鹿には角がなくカンジキを履いてゐた。兎には角があつた。鹿は大へん兎の角を欲しがり、それから兎は鹿のカンジキを欲しがつて、取換へた。

そこで、鹿には角が出来たけれども頭が大へん重くて雪に弱くなり、兎はカンジキを履いてゐるので、雪の上を自由に駆け廻るのである。

10 兎は昔鹿ほど大きかつた

昔、兎は鹿ほども大きく、また巫術にも長けてゐたので、オイナ神が小柄を家寶の最上のもので秘藏してゐるのを巫視し、いつか油断を見すまして盗んでやらうと思つてゐた。

或日、灰で以て小柄を造り、オイナ神の小柄とすりかへて、ひどく悦に入つてゐた。

然るにオイナ神は又もや兎の悪戯と知つて、兎を捕へて斬り刻み、大鍋いつばいにして煮た。一片の肉が鍋をもぐつて逃げた。オイナ神はそれを小さな兎にして、例の灰の小柄で鼻を裂いた。もともと灰であるから、バツと散つて、灰埃が兎の眼に飛んで盲になつた。

——それ故、今ある兎はあの様に小さく、また三つ口で、眼は灰埃にまみれた様になつてゐるのである。

類話が「アイヌ神謡集」にも見えてゐる。第四話「兎が自ら歌つた謡」といふのが、それである。その大意——

オキキリムイの仕掛弓に悪戯した兎が捕へられて、ブツブツ切られて、鍋いつばいに煮られたが、オキキリムイの隙を狙つ

て、やつとのこと、一片の肉に化けて逃げのびた。

兎は昔鹿ほども大きかつたが、この時以來、オキキリムイの切刻んだ肉の一片位に小さくなつた。

ビー・エッチ・チェンバレン氏の「アイヌ研究より觀たる日本の言語・神話・及び地名」の中にも類話が語られてゐる——

俄然山の頂に大きな家があつた。その中に六人の盛装した人々が居て、絶えず喧嘩してゐた。何處から彼等が來たのか、分らなかつた。其處へオキクルミが來て言つた。

「おゝ！ 汝等悪い兎ども！ 不埒な兎どもよ！ 誰が汝等の素性を知らないものか？ 天國の子供達が雪玉を投げ合つてゐた。その雪玉がこの人間世界に落ちて來た。天國の雪を無駄にするのは惜しいので、それらの雪玉は兎にされた。それらの兎が、汝等である。我が領はく此の世界、此の人間の世界に住む汝等は、靜かにしなければならぬ。一體何をブーブー言ひ争つてゐるのだ？」

斯う云つてオキクルミは一本の燃え木を引つ掴んで、六人を一人一人打据ゑた。そこで總べての兎は逃去つた。

これが兎神の素性である。だから、雪で造られた故に兎の體は白いのであり、耳は——燃え木で焼かれた部分である故に——黒いのである。

11 犬は昔口がきけた

大昔、犬は疱瘡神の召使であつたので、人間の國土に何か重大な事があると、直ぐさま疱瘡神へ報らせてゐた。それがバレた爲に、灰を食はされて、それから口が利けなくなつた。今でも犬が聲を立て、欠伸をすると怖いので、口へ灰を少し入れてやるのである。

オキクルミが天國を抜け出す時、「下界には魚や獸が澤山居ても、穀物といふものは無いだらう」と案じたから、行掛の駄賃に天上界の稗の種を一掴盗んで自分の脛を裂いて其の中へ推隠し、急いで天國を抜出した。戸を出ようとする時、戸口に犬が居て（その頃には犬は口が利けたから）「やい！ オキクルミが今稗の種を盗んで脛の肉に割つて入れて逃げ失せる所だ！」と騒ぎかけた。

オキクルミは腹立たしさに「うるさい奴だ！」と灰を掴んで口へ投げ入れ、「以後お前はもう物云ふことが出来ぬぞ！ 下界へ下りて鹿でも追驅る手傳をしろ！」と叱つた。それから犬は口が利けなくなり、ワンワンと吠えるだけで、アイヌの狩の手傳

をさせられてゐる。アイヌが今に至るまで稗は決して犬にやらないのも此の譯からである。 (「アイヌの研究」二二〇頁)

以前犬は口が利けた。今は利けない。その譯は、昔或男に仕へてゐた一匹の犬が、獲物を見せると主人を欺いて森の中へ連れ込み、其處で彼を一匹の熊に喰はせてしまつた。そしてから主人の寡婦の許へ戻つて、嘘をついた。

「御主人様は熊に殺されました。今はの際の御命令に、あなた様は私と結婚なさるやうにとのことでした。」

寡婦は犬の云ふことを嘘だと知つた。併し犬はしつこく結婚を迫つた。そこで竟に悲しみと怒りに驅られて、彼女は一掴みの塵埃を犬の口の中へ投げ込んだ。この爲に犬はそれ以上口が利けなくなつた。だから今でも犬どもは口が利けないのである。

(チェンバレン氏「アイヌ民間傳承」)

12 川瀬は健忘

太古、國造神が國土を造營して、人間でも、木でも、草でも、獸でも、魚でも、蟲でも、残る所なく造り畢へた後、人間の

隠し所を何處に造るべきか? に

當惑したので、天界に川瀬を派して、天上神に教へを乞はしめた。天上神思へらく、

「川瀬といふものはひどく忘れっぽいもの故、ありのままに云はせればアベコベに云ふだらう! だからアベコベに云はせてやらう!」と思つたので、

「人間の隠し所は額に造りつけるならば、一等よろしいのである」と教へた。

川瀬長つて國造神の許へ戻つたものゝ、天上神の教へた事はケロリと忘れてゐたので、長考一番、復命して曰く、

「人間どもの隠し所は、男にまれ女にまれ、膀胱に置くのが、一等よろしいのである」と云ふと、國造神は「なるほど!」と思つたので、その通りに人間を造つたのである。

以上の説話に見ても明かなる如く、川瀬の神様は恐ろしく健忘であらせられ、だから昔の男達は其の肉を食ふ時わざわざ山姿をして——鉢巻をし、山刀を佩き、荷繩を背負ひ、矛を傍へ引きつけて、食べたものだと云ふ。さもなくば必ず何か忘れ物して、大事の際にまごつくものだと、アイヌは信じてゐた。

川瀬の忘れっぽさに關しては、尙次の如き傳説が膽振國幌別郡登別村に語り傳へらりれてゐる——

太古天上の主宰神が不圖人間の國土を振向いて見ると、國土の遙か東の涯に、シヨキナの海魔（巨鯨の劫を経たものと考へられてゐる）が、上顎は天空にすれすれに、下顎は海底にすれすれに、大口開いて、海上を往來する船舶を人諸共吞んでしまはうと構へてゐた。

天界の主宰神は驚いて、「誰か海魔を退治て人間の國土を救つてやる勇神はないか?」と諸神に謀つたけれども、海魔の勢に怖れて誰ひとり應ずる色がなかつた。

その時川瀬の神が、「フ、ン! あれんぼつちのシヨキナが恐ろしいのか?」と云つたので、すかさず神々に言葉尻を掴まれて、シヨキナを討つべく天降つたが、川瀬神は何故か口でのみ争ひつゝ、刀を抜かうともしなかつた。そして國土の東の涯から西の涯へ、村ごとに「里神よ、刀を貸してくれ!」と頼みながら行つた。けれども、何處の里の里神も、一應川瀬神の腰の邊をチロリ^とを見てから、不機嫌にそつぽを向いてしまふのだつた。

川瀬神は「俺が折角人間の里に仇なす海魔を退治てやらうと云ふのに、感謝でもすることか、刀の貸し吝みをするとは、何といふケチな里神どもだ?」と憤慨しながら、登別村の沖へ來た。今度も到底駄目だらうと思ひながらも、「里神よ! 刀を貸



してくれ!」と頼むと、里神が振向いてニヤリとしながら、「おい禿頭、何だつて自分の腰の物を使はないんだい?」と言ふので、川瀬がヒョイト自分の腰に目をやると、成程刀があつた。川瀬は自分が帯刀してゐるのをすっかり忘れてゐたのだつた。そこで其れを抜いて、忽ちにシヨキナを兩断してしまひ、頭をついた半分を登別の里の里神へ御禮として、登別の濱へ打揚げ、他の半分を沖の國の何處かの濱へ打揚げたのであるといふ。

今登別驛の前面に、鯨の頭にさも似た恰好の小山が、太平洋の浪に裾を洗はれつゝ横はつてゐる。土地の人々はこれをフンベ・サバ(鯨の頭)と呼んでゐる。一時代前までは神聖な山として酒を捧げられ、祈禱もされ、木幣も立てられた。勿論婦女子の登攀は許されなかつた。天候を占ふ時だとか、海が荒れて舟の行方が知れなくなつた時など、首領達がこの山に登つて見れば、鯨神の冥助によつて何でも判ると考へられてゐた。

この山がつまり上記傳説中のシヨキナの頭だと傳へられてゐる。

13 Coitus の季節

國造神の許へ生物が一つ一つ来て、

coitus の季節を訊いた。

國造神はニコニコしながら

「汝は某の日、汝は某の月」

と申渡してゐると、そこへ馬が来た。

「汝は春が好からう」

と神が云ふと、馬は喜びの餘り、

國造神の傍から後脚を蹴立て、走り出

したので、土くれがはねて、國造神の眼

の中へ入つた。馬はずうつと走り去つた。

そこへ人間が来て、

「私はいつが好いでせう?」

と訊くと、神様は目に物が入つて痛くて堪らなかつた

際なので、

「うるさい! 何時なりと勝手にしろ!」

と怒鳴りつけた。

——そこで、人間のそれには一定のシーズンが無い

のである。

14 鴉とゴッコ (一)

或日、鴉が濱邊へ行つて見ると、

はるか沖なる海底にゴツコが居た。

「陸へ上つて来いよ！ 握手しよう！」
(二)

と鴉が云ふと、

「又私が上つて行けば、伯父さんは私の肉をほじくるんでせう？」

とゴツコが云つた。すると鴉が云ふことには

「何處の世界に可愛い甥御の肉をほじくる伯父さんがあらうぞい？」

と云つた。

ゴツコは安心して上つて來た。鴉は大喜びで、

ゴツコの肉をすつかりほじくり出し、たゞ白い骨ばかり

残して、腹を詰吟の様に脹らませながら、海沿ひに

尻を振り振り歩いて行くと、ホッキ貝が一つ

渚に上つて、口をポカンと開いてゐた。

それを鴉が見ると、又もや食べたくなくなつて、

その中へ嘴を突込んだ。するとホッキ貝は忽ち口を

閉ぢて、したゝかに鴉の嘴を締めつけた。

鴉は動頭して、首を振り振り云ふことには

「沖の小舟が戻つたぞポ、スラ！」

沖の小舟が戻つたぞポ、スラ！」

と云ふと、波の底に聲あつて

「うそだポ、ポ、カビヤ！」

うそだポ、ポ、カビヤ！」

伯父と欺して私を殺した奴！」

うそだポ、ポ、カビヤ！」

と何物か云ふと、ホッキ貝はいよいよ力をこめて

締めつけたので、鴉の嘴はポツリと斷れて、ホッキ貝は

海の中へ

「チョンボッ！」

と跳び込んでしまつた。

鴉は大いに呆れながら家へ歸つて來て、荒

砥を持出して、嘴を砥ぐ音

「小さい嘴ゴッシゴシ！」

小さい嘴ゴッシゴシ！」

と砥ぐのであつた。

——それから鴉の嘴はあの様にまるいのである。

註

(一) Kckko n. Sea Snail. (Jap) と辭書にあるもの。

(二) 原語 Umusa. 相擁して頭や體を撫で合ふ交歡の儀禮。

15 蚤と虱の論争

或日、一人の男が日向ぼつこをしてみると、
衿元で、何か云ひ争ふ聲がした。聽けば、
蚤と虱の論争であつた。

虱の曰く：

「汝は不潔に生じたもの
ゆゑ、人間の肩から上へは登れない。たゞ人間
の肩から尻へかけてばかり活動する。犬どもの胯
間、一物の周りにタカつてどうやら口を糊して行く、シガない
身分なのさ」

と云へば、蚤はいと口惜しがつて、

曰く：

「我だとして、人間どもが我を捕へて、爐ぶち
の上で我を潰せば、『爐ぶちの上に鎮まります神』になるし、噛め
ば、『齒の上に鎮まります神』になるのだが、人間どもが我を
捕へると、指で揉み潰すものだから、本當の
『揉みに揉まれた貧乏神』にするのだよ」
と云つた。

そこで、男が注意して見ると、なるほど蚤は人間の頸までは
登らない。たゞ肩から下だけ——
一物の周りには特に集る。「虱といふものは人間の肉
の上に生ずるもの故、退屈の折は、捕へ

て口で噛んでも、さして汚くもないが、
蚤に至つては頗る汚いものだから、今ゐる人々よ、
蚤は決して噛まずに、揉んで粉にしてしまひなさい！」

——と一人の男が云つた。

16 蚤と虱の同棲

大昔、國造神が未だ男と
いふものを造らなかつた頃のこと、蚤と虱が一緒に居た。

或日、虱が云ふには

「はるか川上に山女の姉妹が住んで居て、
姉も美しいが、妹が最も
美しいといふことだ。今から二人で、駆けつくら
して行つて、先に著いた者が妹を娶り、
それから後に著いた者が姉を娶らうではないか」
と云つた。虱とても妻が欲しかつた所なので、それを聞く
と、一も二もなく同意して、川沿ひに川上へ向つてスタートした。

蚤はもともと健脚家だつたので、心中虱を
輕侮して、時々虱の頭上をビヨンと跳んだりしながら行く
ほどに、川を横切つて丸木の橋が

かいつてゐた。風はそろそろその上を渡つた。蚤はこれ見よがしに、ボンと跳び超さうとすると、木を踏みはずして、川の中へ墜落した。そして

「風だけがきれいな女房をもつことの口惜しさよ！」と云ひながら流れて行つた。

風は「ざまア見ろ！」と思ひながら、獨りテクテク川上に辿り著いた。

見れば、なるほど立派な家が地上にキラキラと立つてゐた。咳拂ひをしながら這入つて見れば、右座にお月さんの様に美しい少女が坐つて縫ひとりをしてゐた。左座にも亦美しい少女が坐つて縫ひとりをしてゐた。どれも美しいが、左座の妹の方が稍々美しさに於いて勝つてゐる様であつた。

日が暮れると、いつしよに食事拵をし、夕食が済むと、揃つて寢てしまつた。

風は妹娘の懐へ忍び込んだ。そして胸もとに寄添ふと、娘は胸もとが搔ゆいので、指先で探つて見たら、大きな風を掴へた。彼女は啞然として

「今までついぞ風にタカられたことも無かつたのに、こんなデカイ

風、一體どつから來たんだろ？」と云ひながら、指で揉み揉み庭の隅へイヤと云ふほど叩きつけた。

風は危く氣を失ひかけたのを、やつと堪へて、今度は姉娘の懐へ這入つたすると姉娘は

「毎夜毎夜男が欲しくて堪らなかつたのに、どこから來た風だろ、私を慰んで妻にしてくれるさうな！」

と冗談を云ひながら寢入つてしまつた。

翌朝、姉娘が不圖眼を覺す

と、思ひもかけず、霧の中に包まれた美しい青年の神様が、小袖ばかりを襲ね著て、彼女の懐の中に眠つてゐた。風だとばかり思つてゐたのは、實は天上から人間の國土へ働きに來てゐた神の一人が、風に化けて來たのであつた。

この神と姉娘は夫婦になつた。妹娘は大層羨んだけれども、今となつては何の甲斐もなかつた。今までは女ばかりの世帯で精進してゐたのを、青年の神様が來てからは、毎日山へ行くと

獵運めでたく、多くの獸肉を得て、遂に
限りなき長者夫婦となつた。そこから
出たのが人間だといふ。

神様でも人間でも、いくら器量が好くたつて、
思慮がなければ駄目。ちつとは顔が悪く
とも、心がよければ常に幸運に恵まれるものだ
といふ。

〔終〕

昭和十一年四月二十五日印刷 昭和十一年五月一日發行		アイヌ民俗研究資料 第一 定價 金七十錢也	
著者	知里眞志保	發行所	東京市芝區三田綱町十番地 高木一夫
印刷者	東京市京橋區銀座西八丁目五番地 齋藤計吉	印刷所	東京市京橋區銀座西八丁目五番地 民友社印刷所
發行所	東京市芝區三田綱町十番地 アチツク ミューゼウム	發行所	東京市芝區三田綱町十番地 アチツク ミューゼウム
			銀座口座東京七八四七〇番

アチツク ミューゼウム刊行書目

((アチツク ミューゼウム彙報))

- | | | |
|-----------------|--------------------------|-------------------|
| 1) 早川孝太郎校註 | 愛知縣北設樂村松家作物覺帳 | 定價 1.50
送料 .14 |
| 2) 竹内利美編著 | 小學生の上伊那川島村郷土誌 | 定價 1.80
送料 .14 |
| 3) 武藤鐵城著 | 羽後角館地方に於ける鳥蟲草木の民俗學的資料 | 定價 1.80
送料 .14 |
| 4) 吉田三郎著 | 男鹿寒風山麓農民手記 | 定價 1.50
送料 .14 |
| 5) 高橋文太郎著 | 武藏保谷村郷土資料 | 定價 2.50
送料 .14 |
| 6) 内田武志著 | 静岡縣方言誌 分布調査第一輯 動植物篇 | 近刊 |
| 7) 竹内利美編著 | 小學生の上伊那川島村郷土誌 續篇 | 近刊 |
| 8) 知里眞志保著 | アイヌ民俗研究資料 第一 説話一 | 定價 .70
送料 .02 |
| 9) アチツク ミューゼウム著 | 所謂足半(あしなか)に就いて | 近刊 |
| 10) 稻塚和右衛門著 | 複刻木實方祕傳書
〔雲藩榎樹植林製蠟手記〕 | 近刊 |

((アチツク ミューゼウム ノート))

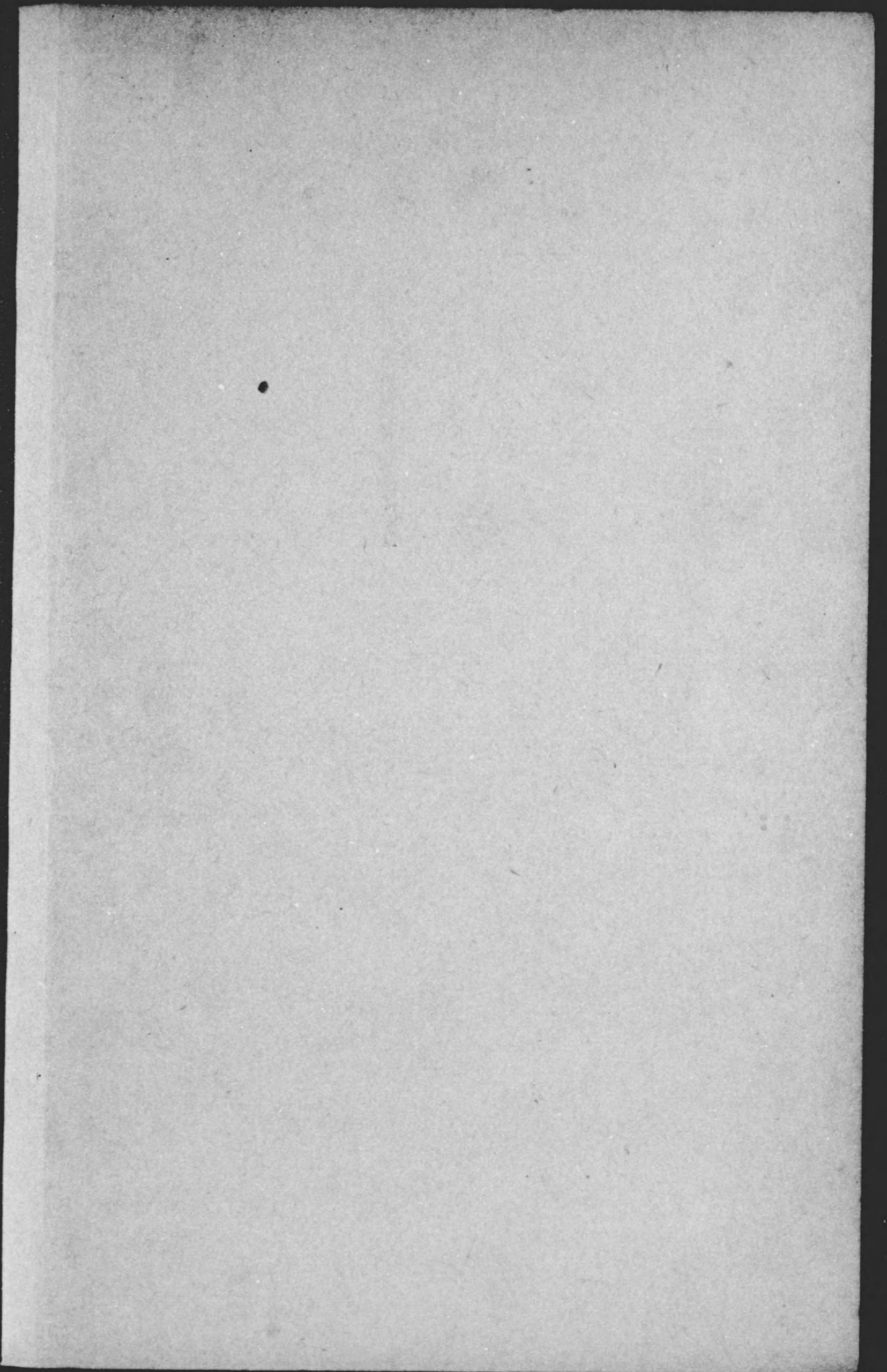
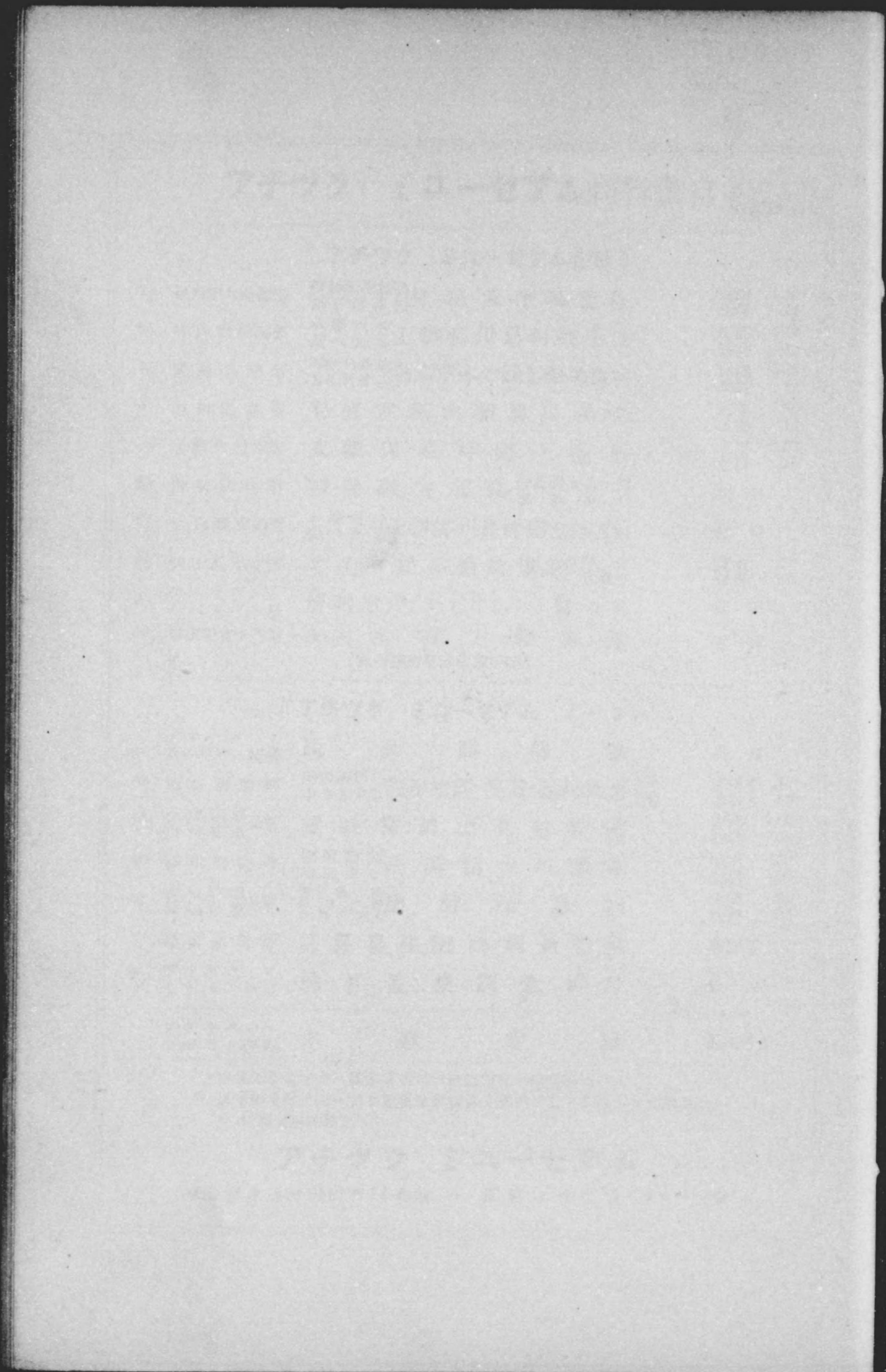
- | | | |
|---------------------|-----------------------------|--------------------|
| 1) アチツク ミューゼウム編著 | 民具問答集 | 近刊 |
| 2) 山口和雄著 | 明治前期を中心とする内房北部の漁業と漁村經濟 上下二冊 | 定價各 .50
送料各 .02 |
| 3) 櫻田勝徳共著
山口和雄共著 | 隠岐島前漁村探訪記 | 定價 1.50
送料 .06 |
| 4) 櫻田勝徳著 | 隠岐島前に於ける糸満漁夫の聞書 | 定價 .30
送料 .02 |
| 5) 櫻田勝徳共著
山口和雄共著 | 保三島漁村探訪記 | 定價 .30
送料 .02 |
| 6) 岩倉市郎著 | 喜界島生活誌調査要目 | 非賣品 |
| 7) アチツク ミューゼウム著 | 民具蒐集調査要目 | 近刊 |

アチツクミューゼウム編集 文 獻 索 隠 見本呈上

- * 購讀御希望ノ向ハ最寄書店又ハ直接當館へ御申越下サイ
- * 直接御購讀ノ向ニ限り送料及振替貯金拂込料金ヲ當館ニテ負擔致シマス(規定用紙呈上)

アチツク ミューゼウム

東京市芝區三田綱町10番地 ・ 振替口座東京78470番



601
35

507
35